

Poland-Bydgoszcz: Sewage treatment services
OJ S 192/2013 03/10/2013
Contract award notice
Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: SP WZOZ MSW w Bydgoszczy

Postal address: ul. Markwarta 4-6

Town: Bydgoszcz

Postal code: 85-015

Country: Poland

For the attention of: Michał Kryszewski

E-mail: zoz_mswbyd_zzp@op.pl

Telephone: +48 525826252

Fax: +48 525826209

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.szpital-msw.bydgoszcz.pl/>

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Health

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title

Świadczenie usługi zaopatrzenia w wodę oraz odprowadzania ścieków na potrzeby SP WZOZ MSW w Bydgoszczy.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: SP WZOZ MSW w Bydgoszczy, ul. Markwarta 4-6.

NUTS code PL613 Bydgosko-toruński

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków z budynku Samodzielnego Publicznego Wielospecjalistycznego Zakładu Opieki Zdrowotnej Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w Bydgoszczy przy ul. Markwarta 4-6. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określa projekt umowy stanowiący załączniki nr 5 i 6 do Zaprośzenia.

II.1.5. CPV code(s)

90420000 Sewage treatment services, 65111000 Drinking-water distribution

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 996 317,12 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated without a call for competition

Justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union:

Directive 2004/18/EC

1) Justification for the choice of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the OJEU in accordance with Directive 2004/18/EC

The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:

technical

2) Other justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union

The contract has as its object services listed in Annex II B to the directive.

Zgodnie z art. 67 ust. 1 pkt. 1) lit. a) ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. Nr 113, poz. 907) Zamawiający może udzielić zamówienia z wolnej ręki, w przypadku gdy dostawy, usługi lub roboty budowlane mogą być świadczone tylko przez jednego wykonawcę z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze. Uzasadnienie faktyczne: Przedmiotowe zamówienie z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze może być świadczone tylko przez jednego Wykonawcę, tj. Miejskie Wodociągi i Kanalizację w Bydgoszczy Sp. z o.o., bowiem ma ono monopol naturalny na świadczenie tego typu usług. Zgodnie z doktryną - z przyczynami technicznymi mamy do czynienia, gdy świadczący usługi ma monopol naturalny na dany typ usług (np. świadczenie usług dostawy wody z sieci wodociągowej). W zaistniałym stanie faktycznym budynki Zamawiającego są przyłączone do istniejącej sieci Miejskich Wodociągów i Kanalizacji w Bydgoszczy Sp. z o.o., które jest właścicielem instalacji wodno-kanalizacyjnej obsługującej powyższe budynki. Ponadto na terenie miasta Bydgoszczy ww. usługi można nabyć tylko od tego Wykonawcy. Wskazać należy, iż z uwagi na wystąpienie powyższych przyczyn technicznych na rynku nie istnieją inni Wykonawcy zdolni zrealizować niniejsze zamówienie, a zatem Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy Sp. z o.o. jest jedyną firmą mogącą świadczyć dostawy wody i odprowadzanie ścieków. Biorąc powyższe pod uwagę, zasadnym jest udzielenie ww. zamówienia we wskazanym wyżej trybie.

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

20/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

Section V: Award of contract

V.1. Date of conclusion of the contract

30.9.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy Sp. z o.o.

Postal address: ul. Toruńska 103

Town: Bydgoszcz

Postal code: 85-817

Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 996 317,12 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 996 317,12 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of months: 48

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.2. Additional information

Zamówienie będzie realizowane w terminie od 1.10.2013 r. na czas nieoznaczony. Ustalenia wartości szacunkowej dokonano na podstawie art. 34 ust. 3 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych tj.: Jeżeli zamówienia udziela się na czas nieoznaczony wartością zamówienia jest wartość ustalona z uwzględnieniem okresu 48 miesięcy wykonania zamówienia". Zgodnie z art.143 ustawy Prawo zamówień publicznych na czas nieoznaczony może być zawarta

umowa, której przedmiotem są dostawy wody za pomocą sieci wodno-kanalizacyjnej lub odprowadzanie ścieków do takiej sieci.

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań: Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań: Zgodnie z art. 182 ustawy z dnia 29.1.2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010 nr 113, poz. 759 z późn. zm.) zwanej dalej "ustawą" odwołanie wnosi się:

1) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy;

2) w terminie 5 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy, albo w terminie 10 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy.

2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie:

1) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej – jeżeli wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy;

2) 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej – jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy.

3. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ust. 1 i 2 wnosi się:

1) w przypadku zamówień, których wartość jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy – w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia;

2) w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy – w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego

wniesienia.

4. Jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej lub nie zaprosił wykonawcy do złożenia oferty w ramach dynamicznego systemu zakupów lub umowy ramowej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

1) 15 dni od dnia zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych albo 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, a w przypadku udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę – ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem;

2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia; albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki;

3) 1 miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o udzieleniu zamówienia; albo

b) zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Departament Odwołań Urzędu Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

VI.4. Date of dispatch of this notice

1.10.2013